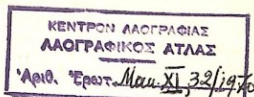


8
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14
ΑΘΗΝΑΙ (136)



Α!
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ


13-25/1/1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κωμόπολις).... Συνιά.....
(παλαιότερον ὄνομα: ... Σουιάλ.), Ἐπαρχίας Σερρών,
Νομοῦ Σερρών.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος ... Αερλός
... Β. Βεταδιός... ἐπάγγελμα ... διηροδιδάσκων...
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις ... Συνιά - Πενταπόλεως Σερρών
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον. ἀπὸ 10-9-1969 = 6 μῖνες
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :
- α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον ... Γεωργίου Θεόδωρος.....

ἡλικία... 80 ἐτῶν... γραμματικαὶ γνώσεις... Γ. Ἀμερικαν....
... τοῦπος καταγωγῆς ... Κελεβέν... 

Πρόεδρος Μ. Ἀσίας

β) Μεγαλειότητα ἄλλοι, διὰ τὴν ἰσχυρὰν ἀποδοχὴν τοῦ ἔτους 1923 ἐκ Μ. Ἀσίας

Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ
βοσκήν ποιμνίων ; ... διὰ τῶν βοσκῶν βοῶν κ' ἀγροτέρων
... οἱ βάλτοι, διὰ τὰ ἀρόματα, αἱ καλλιέργειαι περιοχῶν
Ἐπὶ τῶν αὐτῶν χωρίων ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-
ματα ; ... ἀπὸ τῶν χωρίων περιοχῶν βάλτοι.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνήκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ.
... εἰς φυσικὰ πρόσωπα (χωρικοὺς) εἰς Ἕλληνας ὡς τὸν
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν
του ... ὅτι ἐμερίζον μέρος αὐτῆς ἀρρέτως εἰς τὴν γυναῖκα
αὐτοῦ (πρόσβασις εἰς τὴν ἀρχὴν) καὶ μετὰ τὸ θάνατον
τῆς ἐπὶ τῶν παιδιῶν ἐμερίζονται τὴν ἐπὶ τῶν πε-
ριουσίαν ὅτι τὸν ἀρχὴν καὶ κορίτσια, εὐτυχῶς ἦτο
ἡ γυνὴ, ὅτι εἶχε 5-6 ἀγαθὰς

- β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν; .. ~~Πολλοὶ οὐκ ἐννοεῖται~~....

αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔμελλαν καὶ τὴν κληρονομίαν, ἧρα δὲ καὶ
τὴν κληρονομίαν συστῆσαι

- 2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτεχνεῖς) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν; . Τεχνεῖται . δεν ἐμπόρχον . ἐξ ἡμῶν . Πρώτος

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποιοὶ εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους· ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ;

...δὲν ἔπαιζαν. ἔπειτα δὲ ἀνέβησαν τὸ πρῶτον
ἐπὶ τὴν ἀντιπροσώπου. Μικρὰ ἔπαιζαν...

- 2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ των θέσις ; ...

...δρ.τα.ι.τ.φ.η. = ρε.β.α.ι.σ.ι.ρ.ι.ς. ε.λ.λ.η.σ.ι.ο.

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα;). εἰς εἶδος..

- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργάζεσθαι; ἐπαχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θεῖσμα, τὸ ὀλύνισμα, τὸν πρηνεῖς; ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον; ἡμερομίσθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος;

Να ἐποχίσω. Ὁ κατὰ συνέχιν. Ἡ ἀπὸ πλοῦτος χω-
ρία ὄρενα. συνάδω. Ταρτοχωρία. εἰς χροῖστα.

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρεταί) ἢ δούλαι; Ἐάν ναι, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; Ἐχρησιμοποιοῦντο...

Ολιγοί. Από πτωχά γέρων. Εβέντα χέρια...

- 6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου ποῦ ἐπήγαιναν δι' ἀνέυρεσιν ἐργασίας ;... Στα... ἐρχομαι... Πρὸς... εἶδαν.

6^η μεταξωργία. Αρχίζοντο μένον νεα, οι νεοί
μένον 6^η μεταξωργία στο χωριό.

- β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς: ὡς ἐργάται... ἢ ὡς τεχνῖται
κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρα-
ματευτάδες (ἐμποροὶ) κλπ. ; .. ὅχι... τὰ κορίτσια

μονίμως εἰς Πρωΐαν, τὰ ἑσπέρια ὁμιλῶντες...
ἐκείνους τεχνῶν.

- δ'. 1) Πώς λιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καυσίν: α) τῆς καλαμῆς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;...

..*Εἰς λιπαίνοντο μόνον με κάπρον. βοῶν κ' προβάτων*

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; .. *Εἰς Εὐθυσία. ἐπειδὴ τὸ 1930. διὰ λιπάσματα.*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .. *τὸ βιδυρῶν. ἄροτρον. ἔχουμε.*

εἰς Μ. Αἰών. 1907. ... Γερμανικαὶ μηχαναὶ. εἰς Εὐθυσία 1946-47

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόπτερο, δίπτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον αὐτοῦ ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ;

Εἰς Εὐθυσία. ἐπειδὴ ἔχουμε δύναμις (παχὴ) καὶ κτήματα. ὁ βιδυρῶν. ἔχουμε. Πράβης ἢ προμήθεια.

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄροτρον μετὰ τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....

αὐτὸν ἐχρήσασιν

ἢ τὸ

βιδυρῶν ἄροτρον τῶν.



- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .. *Εἰς Εὐθυσία. ἀπὸ τὸ 1947*

- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ .. *Εἰς Κελεῶν. Μ. Αἰών. ἀπὸ 1916-1918*

εἰς τὴν Ἀσίαν

- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν). 19.19 = 19.20...
- 5) Μηχανή ἀλωνισμού εἰς ἡμετέραν ὄχι... εἰς Σικελίαν. 1942. 68
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκεύαζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον τὰ κατασκευάζει. δ.....
- γ. εὐαγγέλιον. πῶν ὑπάρχει. ἀλλὰ δὲν χρῆμα...
...παίεται.....

- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα; μορφή ἡ δὲ τοῦ + θυμεισμένον



- 3) Ἰκνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον⁽¹⁾ καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφόρων μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- | | | |
|--------------------|------------------|----------|
| 1. Χερσὶν... | 6. ὁ. Τριφυλῆ... | 11. |
| 2. Τρικ. ἐκτείν... | 7. κατάρ... | 12. |
| 3. Νταμπάν... | 8. φερρό... | 13. |
| 4. Σβέρχα... | 9. φενί... | 14. |
| 5. | 10. | 15. |

(1) Ἐάν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νὰ μεταβάλετε τὴν ἀνωτέρω ἀρίθμησην).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς διὰ τὴν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιῶν; δηλ. τῶν χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. – Ἰχνογραφήσατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐὰν εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τὴν χρῆσιν ἐκάστου.

... ὕνι... μορφῆς... Τὸ ἐν χρήσει... ὕνι ὕνι
... ὅτι... σημειώσατε... διὰ... +
.....
.....



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;.....

.....
.....
6) Ἦτο (ἢ εἶναι) κατασκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου;.....



- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τὴν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου (π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξυλοφαῖ κλπ.).....

... σκεπάρνι... πριόνι... ἀρίδα... καὶ... ξυλοφαῖ...
(... ξίφος... ντοφρέον... (αὐτοματὸν...)).....



8) α) Διὰ τὸν ἄροτον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐκρησιμο-
ποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ.
ἵππος, ἡμίονος, ὄνος... *τὰ ἀνωτέρω πηγὰς ἐν ν.*

β) Ἐκρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο
ζῶα ἢ ἓν ; ... *δύο ζῶα*

9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;
ὡς ἀναγκασ. καὶ ἐν χρόνῳ εἰς τὴν πρῶτην.



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ
ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα
μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ. (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεῦλες, πιζεύ-
λια κλπ.). ... *ὡς καὶ ἐν παλαιῇ καὶ τῇ ν. πρῶτη.*

ῥινὸν καὶ δὲ τὴν ἐν τῇ πρῶτῃ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερος τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν
τόπον σας. ... *ὡς εἰς τὴν πρῶτην*

11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινίου,
ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχοῦ : λοῦρα, κουλλούρι),
προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε
αὐτόν). ... *λουριά δὲ εἶχαν*

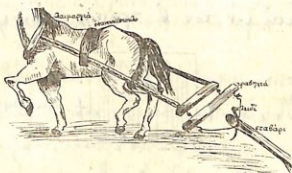
12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; *δὲ γίνεται*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τοῦ (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ;

.....

.....

.....



α) Ποιος άργωνε παλαιότερον (ή σημερινόν): 1) άνδρας (ό ιδιοκτήτης του άγρου ή άλλος). 2) γυναίκα. 3) υπηρέτης. Σημειώσατε ποία ή συνήθεια είς τον τόπον σας ό ιδιοκτήτης άνδρας
μόνος. ή ο υπηρέτης και παλαιότερον είς Μ. Ασία
και ύστερον είς Σικίαν. Σερρίαν

..... ма.р.в.с. ақп.т.
ЭҒИВ.8.20

Επικρ. και πρόγραμμα έργων
πρ. Βόδια

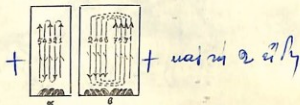
χωρίς ἄχνη· βούνη διότι καὶ ζωὰ καὶ
ὑποκαύσαν εἰς τὴν φωνὴν τοῦ γεύου (γεωργῶ)

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλακάς (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

..... καὶ αὐτὸς τρέχει αἰ.....

- ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;

..... καὶ μετὰ τὸν β' τρέπεται περιφερειακῶς.....



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορές, ἢ σποριές, ντάμιες, θιασιές, μεσοράδες κ.λ.π.) ;

..... ἢ ἐκπὰρ μετὰ ἐπεριέξ. χωρίζεται τὸ.....

..... ἀγροῦ ὅπου χωρίζεται ἐπεριέξ. τοῦ ὄργωματος ὅπου.....

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; μετὰ αὐλακίαν ;

..... μετὰ αὐλακίαν.....

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον μετὰ σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῇται ἄροτρον ;

..... ὅπου δὲν ὀργάνεται ὅπου ἀντιθέτως.....

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

..... καθέτως καὶ πλαγίως ἐναλλάξ.....

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ... εἰς ἅπαντα

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ.

.. 4. 5. 6. ὀργώματα. πρὸ φθινοπώρου. πρὸς ἤριν. πρὸς ἀνοιξιάτικον .. καὶ ἕτερον κατὰ τὴν ἐπαράν. δηλαδὴ 3 ἀναοργύνετο .. πρὸ χειρᾶς καὶ ἔπειτα ἔτι ..
1. Ἀνὰ κατὰ φθινόπωρον. 2. Ἀνὰ κατὰ ἤριν. 3. Ἀνὰ κατὰ ἀνοιξιάτικον.

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

... κηπευτικὰ διὰ ἑπάρων. εἰς μὲν παρὰ καὶ παρὰ τὴν αἰ. 1. αἰ. 2. ὀργώματα 3. ἢ 4. ἢ 5.

- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρανάπαυσιν, διὰ νὰ σπάρθῃ κατόπιν σιτᾶρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

ἀναλόγως τοῦ πάχους τοῦ χωραφιοῦ: εἰς 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποίαν ἐποχὴν; .. διὰ τὸ εἶπον, κριθίνην 2. καὶ ψυχανθῶν διὰ τὸ καυκαμπόκι, πατάτες, πατάτες 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ δισάκι εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους; .. δύνα. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

δύνα. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ;

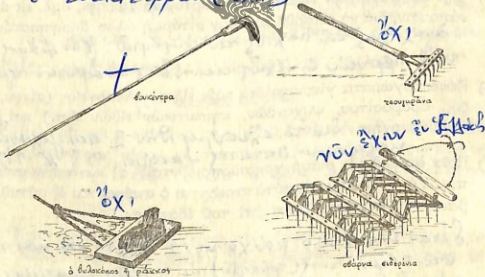
Μὲ τὴν ἑλλειψοειδῆν εἰδυρὰν ράβδον, ἢ ὁποῖα
ἔρχετο παλαιότερῃ εἰς τὸ ἄκρον τῆς βουκέντρας

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργανον ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .. ἔχινε το. σβάρνισμα. μετὰ τὴν

.. σπορὰν ἐκίστε καὶ πάντοτε τὴν ἀνοίξι. πρὶν τῇ
σπορᾷ γιὰ νὰ μὴν φύγῃ ἡ ὑγρασία ἐξ τῆς σπορῆς

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ περὶ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδας, τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφὴ ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων).

ἔρχετο βουκέντρα ὡς ἡ
βουκέντρα διὰ τ. τὸν χρόνον δὲν ἔχον. β. α. β. ο. π. ο. ν.
ἔχ. μ. τ. σ. β. ἄρ. κ. εἰδυρὰ. τὰρα ἔχον. τὰρα
ἐν συνετάξει τῶν ἐλλείψεων



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἢ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν)

..... *ἢ διὰ τοῦ βύν. + ἀντικειμένου. τῶρα*



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργωμα καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὥς καὶ αἱ ἐργασίαι ποὺ ἐκτελοῦν

..... *μακεῖς, κόνος, ὁ φενχαφίτης.*

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγίνετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

..... *τὰ πικὰ χωράφια ὁ ἀδύνατος χωράφια*

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.ἄ.

..... *διὰ ρόβη. τὰ πτωχὰ, διὰ σανόν. — διὰ τριφύλλι
... χερὰ ἢ ἀδύνατα, κατιπνίκα.*

- 9) Πῶς ἐγίνετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων ἑσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιές (βραγιές) καὶ ἄλλως.

..... *ἐσπέρνοντο. εἰς αὐλάκια. ὅταν εἶχαν,
... πολλὰ σπέρματα διὰ σπέρμα. μετὰ τὴν τῶρα. εἰς πρασιές
ὅταν εἶχαν 2-3 σπέρματα ἢ 1 σπέρμα*

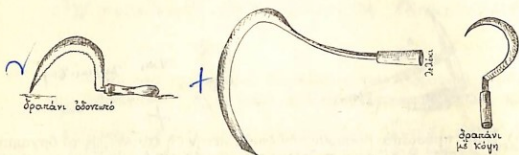
Β'. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

α. Ἐργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.)

..... με δρεπάνι. ὡς καὶ ἐκείνη ἐκιν.
..... δὲ καὶ τῶν +



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

..... ὅχι μόνον τὰ ἐνωτέρω ἢ το ἐν Μ...
..... ἡδὲ καὶ τὰ ἑξῆς καὶ τῶν ἐν ἐξῆς...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσεσ) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ ττροφήν τῶν ζώων (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). μετὰ τὰς
ὡς ἡ κατωτέρω ἐκιν. τῶν +



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν)

..... δρεπάνι... ἦτο καὶ εἶναι ἐξ ἐλάτης τῶν
..... καὶ ἐξ Μ. Ἀθ. ἐκ. ἀρ. γ. / 9.22. ἢ ἑτέρα

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

..... ὁ ἐκδρατὴς. ὡς λεγ. ὅς. δὲν εἶχεν ἐνταλάειαν
.....

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) ... οἱ θεριστὰς τῆς Πρωίας

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) ... τῶν δειμυτριακῶν ὄχι δὲ ὑποκίων καρπίων, ρεβιθίων καὶ ρόβης ἵνα δὲ εἶναι ὁμοῦ καὶ ἀλλοτριγύνται ὁμογενεῖς ρεβιθία ἐν κοινῇ θέρμῃ τῇ

β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ... ὅσα ἀόχνη καὶ ὕψος αὐτῶν 15-40 ἑκατοστά ἀπὸ τοῦ ἐδάφους

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). στάχυα ἑμὲν ὄνομα δὲ τῶν καλῶν

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοὺς τὰ δράγματα (δρασιές, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχύων καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; ... οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ καὶ τὰ ἐταποθετοῦν εἰς τὸ ἐδαφος

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχύων εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρῶνται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) ... πολλὰ ὁμοῦ 3-4 δράγματα πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχού κα-
 λούνται άγκαλιές. ... *τὰ χείρ-θούρα καί άγκυα (... έλ. γ. οίκ.)*
τουρβιέτι... μέ άγκυαλιές (άγκυαλιές...).....



γ. Οί θερισταί.

- 1) Ποιοί θερίζουν : άνδρες καί γυναίκες ; 'Υπήρχον (ή υπάρχουν)
 θερισταί, οί όποιοι ήρχοντο ώς επαγγελματίαι δι' αὐτόν τόν
 σκοπόν άπό άλλον τόπον καί ποιον ;

οί θερίζον έν η. Ασία καί θερίζον έν Σικαν. έρρωτ
άνδρες κ' γυναίκες μέχρι τούδε πρην. 4-5 έμν....
οί υπήρχον καί επαγγελματίαι θεριςται.....

- 2) Πώς ήμείβοντο αὐτοί μέ ήμερομίσθιον (μεροκάματο) ή κατ'
 άποκοπήν (ξεκοπής). Ποία ήτο ή άμοιβή εις χρήμα ή εις
 είδος ; Τό ήμερομίσθιον ήτο μετά παροχής φαγητού ή άνευ
 φαγητού ; (Παραθέσατε μέ τας πληροφορίες καί τήν σχετικήν
 εις τόν τόπον σας ονοματολογίαν).....

ήμείβομεν καί μέ τό μεροκάματο καί γενο-
πή... η άμοιβή ήτο εις χρήμα καί μέτρη-
φαγητού.....

- 3) Οί άνδρες ή αί γυναίκες έφερόν τι εις τās χείρας πρὸς προφύ-
 λαξιν, ιδία τής άριστερεάς, κατά τόν θερισμόν ; 'Επίσης κατά
 τήν έναρξιν τής εργασίας τήν πρώτην ήμέραν περιεβάλ-
 λοντό τι εις τήν μέσην τοῦ σώματος διά νά μή αισθάνωνται
 κόπωσην (δηλ. νά μή πονή ή μέση των) ;

οί άνδρες καί περιεβάνον αέ χυτάκια,,
επαγωγέλαςον καί άριστεράν χείρα κατά
τόν θερισμόν... Δέν περιεβαλλόν καί μένιν καί γ. αλ-
οί καί τρώμας δύο ψέρμας άρχαίοντο τήν
ζερον.....

- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χειριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἔδένοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

...τὰς ἔδεναν αἱ ἄρρενες ἐργατεὶ καὶ βουλὰς
 βαν καὶ αἱ γυναῖκες δερνῆρες.....
 ...τὰ ἔδιναν μὲ τὰ δεματῖα εἰς τὸ ἴδιον
 ...τὸ βίβριον ἢ ἐρῶν ἢ κριθῆρι. οὐδὲν ἔρριψαν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεματῖα μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκentrώνοντο εἰς ὀρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεματῖα συνεκentrώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ;

...Ὅχι. δὲν ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν. ἔκρυπτον
 ...κεντρώνοντο ἐκεῖ. πάλιν αἱ γυναῖκες καὶ οἱ ἄνδρες
 ...30.-50. μετρί. καὶ ἄχι. 60. ὀρισμένον μέρος
 ...ἐκεῖ. ἐκεῖ. γὰρ γόρριμα.....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;

Πότε γίνεται ἡ σπορά ἢ τὸ φύτευμα αὐτῆς.....

Τὰ ἔργαματα... ἄρχον. ἀπὸ τοῦ φεβρουάριου.....
τοῦ φύτευμα. πῶς φέρει: μιν. 15. Μαρτίου καὶ πῶς
ὀφείμην... εἰς βαλάντιον χειρὶν αὐτῶν. Μάστιγαν
ἐκίνετο διὰ τὸ φύτευμα.

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισιμο) τῶν γεω-
μήλων ἀπὸ τοῦ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ
ἄρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ
φωτογραφίαν. ... μὲ ἄροτρον εἰς πολλὰ ἐργάματα
... καὶ μὲ τὴν σκαπάνην εἰς λίγα. 1. 2. 3. 4. 5.
... ἄροτρον. ἐκκίνω. ζύμωσις. τοῦ ἀνακρίμενου πρὸς
... καὶ ἡ ἐκκίνωσις εἰς τὴν πρῶτον ἀνκρίση-
σιν

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνηθίζετο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν
χειμῶνα μετὰ ἔρποντας χόρτα (π.χ. σανόν, τριφύλλι, βίκον); Ἐάν
ναί, περιγράψατε πῶς ἐγίνετο ἡ καλλιέργεια τοῦ, ἔπειτα ἡ
κοπή, ἡ ξήρανσις καὶ ἡ φύλαξις αὐτοῦ.....
τοῦ δι' ἔρποντας καὶ τοῦ φασκόμου καὶ καλαμπο-
κευτοῦ καὶ μὲ τὴν ἁλμύραν.....
ἡ καλλιέργεια τριφύλλου καὶ ἐκκίνωσις ἡ κοπή μὲ
λέβαντες... 2. 4. ἡ ξήρανσις τοῦ εἰς ἄροτρον καὶ
ἐφύλασσεται διὰ τὸ χιμὸς εἰς ἀχυρῶνας
- 2) Πότε ἐθερίζετο ὁ σανὸς καὶ μὲ ποῖον ἐργαλεῖον (δρέπανον, κόσ-
σαν κ.ά.). Ἐθερίζετο ἀπὸ μῖνον καὶ ἰούλιον.....

(Παραθέσατε καὶ σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίας).....

... ἡ ἐκκίνωσις διὰ τὴν πρῶτον καὶ ἰούλιον

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐχρησιμο-
ποιοῦντο; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετι-
κὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) 2. 4. μαρξ. ήρτζελν. και
αο. μαρξβανν. Ουρλ. με το δ. μαρξβανν. Το
ε. φ. ο. ρ. τ. ω. ν. α. ν. 276. 624. 1000. 4. και 8. 10. 00. . . .
δ. μαρξβανν με 6. 10. 00. 4

Γ' ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἄλωνισμόν. Συνκεντρῶνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλῳνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.

είναι το έδαφος του κατασκευασμένου

- 2) Πώς καλεῖται ὁ χώρος όπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ὀλωνισμὸν
δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά,
θεμωνιάστρα, κλπ. Πώς γίνεται ἡ τοποθέτησις· εἰς σωρόν ;
Υπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως

[illegible]

- 3) Ὑπήρχεν ἀνάθεμεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλωνισμὸν τῶν δημητριακῶν ; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμὸς τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χῶρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι ;

..... φτάνει να έλθει.....

- 4) Ποῦ κατασκευάζεται (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμού, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου ; Εἰς ποίαν θέσιν ;

..... Έξω από το χωριό. Η πολλές φορές
στο χωριό. Ορ. χώναν. π. χωράφια.
π. βούζαν, κουβαλούσαν νερό. Ένας έχο-
νε νερό και οι άλλοι ευχόμενοι 2 κωπα-
σαν με κλαδιά με φύλλα το άλλοι έρι-
νετο λάδι και έφτιαναν αχυρά κλάω

- 5) Τὸ ἀλώνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλές οἰκογενείας, πῶς γίνεται ἡ χρη-
σίς του, δηλ. μὲ πόσων σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

..... ὁ πατέρας χειρουργεῖ... δυνάτον.
..... αὐτὸν

- 6) Ἀπὸ πότε ἀρχεται τὸ ἀλώνισμα καὶ πότε λήγει ; .. ἀναλόγως
..... Ἀρχίζει συνήθως ἀπὸ τὸν ἰατρίον καὶ τελειώνει
..... τὸν χειμῶνα

- 7) Εἶδη ἀλωνιῶν (ἀναλόγως τῆς κατασκευῆς των)· π.χ. χωματά-
λωνο (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος)· πετράλωνο (μὲ δάπεδον
ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατε τὴν κατασκευὴν ἐκάστου καὶ παραθέσατε σχε-
διάσμα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)

..... ἔκαν χειρουργεῖν καὶ κατασκευάζοντο
..... ἐντὶ χωρῶν συνήθως ὅπου περισσεύει
..... εἰς τὴν ἀπόθεσιν σπορῶν ἢ ἐνταῦθα

- 8) Πῶς ἐπισκευάζεται τὸ ἀλώνι ἐκαστοῦ ἐτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ
ἀλωνισμοῦ (π.χ. τοῦ χωματάλωνου· καθαρισμός αὐτοῦ καὶ
ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-
χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κότρου βοῶν
καὶ ἀχύρων)

..... κατασκευάζον νέα ἀλώνια συνήθως

..... ἐν... ἐπισκεύαζον καὶ παλαιοῦ... αὐτὰ καὶ

..... χαλύβειν καὶ ἔσπερναν τὸ μέρος
..... ἐπισκεύαζον καὶ ἐπισκεύαζον μὲ τὴν πρῶτην κατασκευὴν καὶ

- 9) Ἡ ὥς ἂν προετοιμασία τοῦ ἀλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἀλωνι-
σμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ;

..... ὅχι... ὅταν τῷ ἑταίριᾳ κατεῖται
.....

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλώνι τῶν δεματιῶν, ὅπου
ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχύων πρὸς ἀλω-

νισμόν ; Περιγράψατε τὸν τρόπον τοῦτον ἢ οἶονδήποτε ἄλλον.

...δέν...είχαν...ἐλκωνόστροφικ...καὶ...ἔρχονται...
...τὰ...δεμάτια...ἐκ...ἐλκων...ἐπὶ...μεία...
...αἰράς... (ὁρῶντες).....



11) Πῶς γίνεται τὸ ἀλώνισμα τῶν σταχύων διὰ τῆς χρησιμοπο-
ήσεως ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).

α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατή-
σεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερομένων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.).
Πολλοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθέτως εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλώ-
νιου ξύλινος στῦλος, ὕψους δύο μέτρων (καλούμενος στηγερὸς,
στρούλουρας, δουκάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποῖου ἐξαρτῶν-
ται σχοινία, ὥς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιαγράφημα, διὰ νὰ συγκρατοῦν-
ται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλι-
κῶς, «νὰ ἔρχονται γῦρες», καὶ οὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα.....

...ὁ στηγερὸς ἢ στρούλουρας... ἐκ...με...εἰς...
...ἐπὶ...ἐλκων...με...ἐλκων...
.....

β) Πῶς ζεύονται οἱ βόες, τὰ ἄλογα κλπ. διὰ τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ
ἀλώνισμοῦ. Πῶς συνδέεται τὸ σχοινὶ ἀπὸ τὸν κάθετον ἀλωνό-
στυλον μὲ τὰ ζῶα; (Εἰς τινας τόπους δένεται τὸ σχοινὶ εἰς θηλιές,
αἱ ὁποῖαι περιβάλλουν τὸν λαιμόν τῶν ζῶων. Εἰς ἄλλους τόπους
εἰς τὸ ἀλώνισμα διὰ τοῦ τρόπου τούτου δὲν ὑπάρχει στῦλος εἰς τὸ
μέσον τοῦ ἀλωνιοῦ. Τὰ ἀλωνίζοντα ζῶα περιφέρονται συνδεδε-
μένα εἰς σειρὰν διὰ σχοινίου, τὸ ὁποῖον σχηματίζει θηλιές περὶ τὸν
λαιμόν ἐκάστου ζώου. Περιγράψατε ὅπου ὑπῆρχεν (ἢ διατηρεῖται
ἀκόμη) ἀλώνισμός κατὰ τὸν ἓνα ἢ τὸν ἄλλον τρόπον, παραθέτον-

8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ;.....

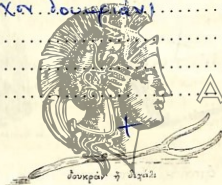
.. Ἀπὸ ἀνατολῆς ἡλίου ἕως πρὸς 2-3 π.μ.
ἀπογευμα

12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικά ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δογκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν):

εἶχαν δογκράνι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



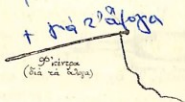
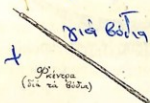
13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-
πους στάχης ;.....

Ναί. ἐκ τῆς το. αἰ. ὡς ἀνω. ἔρχεται

14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύ-
πημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ
φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχε-
διάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

Ναί ὡς ἡ διατ. σφαιροειδὴς

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἐνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἐνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης, κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .. 12 βερὰ δερματινῶν ἐξέμενο
 (1) Μία στρώσις ἑνὴν ἡμέραν ἤναι
 ὁλὴν δερματιὰ αὐτῆς



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)

Τουρκικὰ - Τ. νάφ - ἔποιμα - ἄλωνι

- 17) Ποῖοι ἀλωνίζουσι : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μετὰ τὰς τοῦ ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοί ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τοσπάρηδες, καλούμενοι ἀλωνορατοὶ καὶ ἀγωγιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βόδια ἢ ἄλογα καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν

ὁ ἴδιος ὁ γεωργός

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μετὰ τὰς καὶ μετὰ ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυν· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μετὰ χονδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μετὰ ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

ὁ χι... μόνον... διὰ τὰ ὀλίγα ὀβερια
ὁ ἄρχων

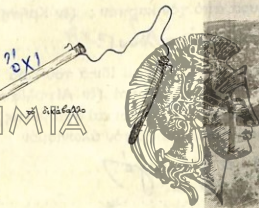
- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο· πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ;

ξύλο καπνισματικόν... ἔλατο

μῆκος... 1.70 μ... πᾶχος... 0,4 - 0,6 ἑκατοστία

- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν; Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρήσις τοῦ κοπάνου (π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.)... *Διὰ ψα. φακῆν. ρεβιθῶν*

..... *φοῖφρα... ζιαν... ἔβαν... ἔτιφα...*



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά; Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημητριακὰ μεγάλων παραγωγῶν; *μόνον... τὰ μέλη... οἰκογενείας*
..... *ἀν... ἐγένετο... ρεβ. κοπάνισμα... ἔτιφα*
..... *ἐγένετο... ἔτιφισμα... καὶ... ἐβίριε...*
..... *ζιαν... ἔβαν... ρεββ...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα. Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν; Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

καὶ εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχους, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

..... ^{ἡ δὲ δεικνύει} ~~ὁ δὲ σταχυοχρῆς~~ εἰς τὴν ἀχύναν καὶ τὴν ἀχύναν
..... μένουν ἀριστερῶς τὸν καρπὸν

- 22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;
Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

..... ἐτραγουδοῦντο τραγούδια εἰς τὸ ἀλώνισμα
..... δὲ καὶ νὰ μένουν ἐν τῇ ἀχύνῃ καὶ μετὰ τὴν ἀχύναν
..... διὰ τὴν ἀχύναν

- 23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας. Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

β'. Λίχνισμα

- 1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι στάχυες, ἐτοίμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην : θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι) καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ.

..... ὁ δὲ ἀλωνισμένος στάχυς δὲν εἶχαν ὄνομα...
..... μετὰ τὴν ἀχύναν ἐργαλεῖα τὰ ἐμφανιμένα
..... δὲ καὶ τὸν θινάκι (τὸν δικριάνι) καὶ τὸ δικιργιάνι καὶ τὸ
..... δικιργιάνι καὶ τὸ δικριάνι καὶ τὸ δικιργιάνι καὶ τὸ δικριάνι

ἔχει
(βερνί)



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ;
Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

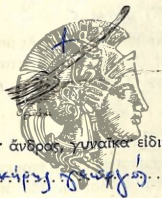
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

.....ὁ σωρὸς εἶχε δαχτύλου ἀπὸ ρυτίδας
.....δὲν ἐκαρφώμενος ἐπὶ τοῦ σωροῦ μαχαίρῃ.
.....μέτ' ἄλλο ἔμφρετο.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο : φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο.....

.....μέτ' ὅν χιαρπᾶ = θρινάκι ἢ καρφερόν. ἄλλο
.....χὼν ἀνακαρφεύμενον... χιαρπᾶ = τὰρ. ἡρῆς.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνέμιζει)· ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

.....ὁ ν. οὐκοκέρυξ. ζευγὺς... ἀνὴρ.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ· (εἰς τινὰς τόπους καλοῦνται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κόντυλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δευτέρον ἀλώνισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

.....ἀτάχια μόνον
.....ἐρίνιτο καὶ δευτέρον ἀλώνισμα, ὅταν
.....ἔμενεν παλαιοὶ ἐλάχοντες.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζεῦξις τῶν ζώων διὰ τὸ δευτέρον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώνισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-
 ηθίζεται τοῦτο *ὁμοίως ἐρίνεα καὶ φαῖτες* ...
 *πρῶτα ἐλάνιωμα*

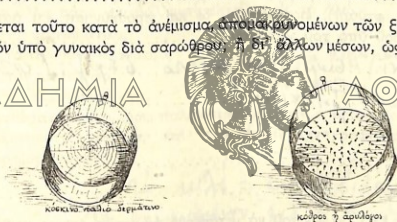
- 6) Ἐφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχυῶν (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ;

..... *ἐρίνεα μετὰ πῦν· σκουρῶσαν μετὰ δὲ τοῦ*
 *τὸ σκουρῶσαν· κόμρον (κόσκινον ἔρκεα)*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου, ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

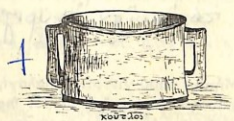
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μετὰ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μετὰ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον
 κατὰ τόπους: βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλά κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-
 γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....
 ... *ἔσπερνε... κατὰ βλ. δι. ἡ δεικνύει πρὸς αὐτὸ*
 ... *Ταύρεως... Τ.ό. ἔσπερνε... ἀπὸ λαλ. λοζ. ἑλλαν*
 ... *ἀπὸ τοῦ εὐλίου. καὶ τοῦ παρὲς δι. εν. εἰ. Τ. π. ρκν*
Μέτρῳ εἶχον τὸ κιχέ = β. δαῦρι πὺ ἔσπερνε 12. ἀνάδελ. ἔτιον



2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἀλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἀλωνιάτικο κλπ.

*ἀπαντα πάντα ἐσημειώνοντο μετὰ
 χρυσάται*

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (δόμα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν)

πὺ κιχέ = μετρίον β. δαῦρι. 12. ἀνάδελ
πὺ ἐμμετρίον μετ. + δαῦρι...

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἐκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας) *εἰ. 1. β. λ. ε. ο. ν. 6. 8. ἀμ. π. α. ρ.*

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἀλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; .. *ἐδωκεν γινώσκειν τὸ ἀχρὸν*
εἰς τὸν ἀχρὸν α. εἰ ἔχον καταεὶ
οὐκ εἶ. ..

- 5) Πῶς ἐγένετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ
 θερισμοῦ ἀπὸ τοὺς καλυτέρους στάχους ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Τὸν σπόρον τὸν διέλεξαν μετὰ τὸ τριῖς,
τὸ ὅποιον ἐχύριζαν μετὰ χερί. ..

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-
 σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,
 τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

κατασκευάζαν πλέγμα, ἀλλὰ δὲ
τὸ κατασκευάζαν τὸ πλέγμα ἐν τῷ εἰκονοστάσι. ..

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.
 πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .. *ὡς εἶχεν ἑσθίον*
πλεκμένα σταχὺα ἐλέγετο ..

Δ'. ΕΘΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν
 τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-
 γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-
 τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

ἀνάπτουντα φωτιά εἰς τὴν πλατείαν τοῦ
χωριῶ τοῦ βράδυ τῆς ἀποκριᾶς ..

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; ..

βράδυ ἀποκριᾶς εἰς ἀντικρὺ μέρει εἰς
πλατείαν χωριῶ τοῦ βράδυ αὐτῆς μερὸς
κεντρί μερὸς εἰς χωριό ..

2) Πώς λέγεται ἡ φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

...λέγεται...ὀντφιάυ=φωτιά...

β'. 1) Ποιοὶ ἀνάπτουν τὴν πυράν' παιδιὰ, ἡλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

...παιδιά...ἡλικίας...12-17 ἔτην μόνον...

2) Ποῖος ἢ ποιοὶ συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διὰ τὴν πυράν.

Τὰ κλέπτουν ; *Αν ναί, ἀπὸ ποῖον μέρος ;

...Τὰ παιδιά τὰ ξέρουν ἀπὸ τὰ πατέρα...

3) Πώς γίνεται ἡ συγκέντρωσις των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

...Τὰ ἑρριχν.εκ.βωρό...καὶ αὐτὰ ἔναθαν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον διὰ κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορκιασμάτα, κρότοι, θόρυβος.
Καταγράψατε τὰ σχετικὰ κείμενα

...ἐννέθυαι...ἐλίσσαι...θόρυβος...ἄφαι...

...ἄφαι...χερσὶ καὶ γυῖνι...πῶν...βελών...

...αὐτὸν...περικύβητον...ἔκαμεν...

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπὸ τὴν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)

...Π.η.δ.ή.μα.τα...καὶ...χερσὶ...βελών...

...αὐτὸν...περικύβητον...

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.)

..... οὐδὲν ἐκαίετο

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς)

..... Ὅχι· δὲν ἐκαίοντο· εἰς κεφαλὴν
Μ. Ἀσίας οὐκ εἰς ἐκείαν τερρὴν

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

..... ὅτι περιγράφωμεν ἀνεγέρω

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

[Δερχός Ευστάθιος διδόμενος η συλλογή αὐτοῦ
ἐγένετο ἐπὶ 13-25 Ιανουαρίου (1969)]

Λεπτομερέστερα περιγραφή τοῦ γεωγραφικοῦ βίου
αὐτοῦ ἐν Μ. Ἀσίᾳ διακρίνεται μέχρι τοῦ 1923 κατοικῶν
Σμύρνη Σεργίου δὲν ἠδυνήδην γὰρ καταγράφω, διότι
οἱ πληροφορίες αὐτοῦ ἐκπύρηνται τὴν γεωγραφίαν
ἐν Μ. Ἀσίᾳ, ὅπου χέροντες καὶ ἐλάχιστοι Ἕλληνες
πορτὰ ἐκπύρην κατὰ βούλησιν ἡτο δύναντο
Λεπτομερὲς περιγραφή γὰρ χίνυ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



ΔΕΡΛΟΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Α' ΕΚΠΑΙΔ. ΠΕΡ. ΣΕΡΡΩΝ
Ι) ΤΑΞΙΟΝ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟΝ
Σ Υ Κ Ι Α Σ
Αρ: 9. Π. ΩΤ. 23

Πρὸς
Τὸ Κέντρον Ἑρευνῆς τῆς Ἑλληνικῆς
Λογογραφίας τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν
(διὰ τοῦ κ. Ἐπιθεωρητοῦ Α' ἑποικ.
Βουλῆς Περιφέρειας Σερρῶν)

εἰς Ἀθήνας

Εἰς ἐκτέλεσιν τῆς ἐπ' ἀριθμ. 1211 /
4-12-69 παρ. 1. ὑμεστ. ^{ἐπ. 63} ἀφ' ἡμῶν

ἀποστέλλω τὴν τιμὴν καὶ υποβάλω
ὑμῖν ἐκτελεστικὰς τὰς ἑρωτηματολόγιον
δοκίμους χερσὶν ἀποσταλμένας καὶ κατ'
ἐξουσίαν ὑπογράφει τὸν χερσὶν ὑμῶν
Σερρῶν Γεόντιος ἐπισταχτημένον
Παραγγίλλεις διὰ τοῦ κατ' ἑμῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Ἐν Σερρῶν τῇ 5-2-1969

Ἐξοφλουμένη

ε.ο.

δ/ντὸς τοῦ Σχολείου

Φερφός

ΔΕΛΦΟΣ ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ